





Manual de funcionamiento de la central de alarma de incendio de la serie ZP2-F

Copyright	© 2011 UTC Fire & Security. Reservados todos los derechos.
Marcas comerciales y patentes	<p>El nombre y el logotipo de la serie ZP2-F son marcas comerciales de UTC Fire & Security.</p> <p>Los restantes nombres de marcas utilizados en este documento pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de los fabricantes o proveedores de los respectivos productos.</p>
Fabricante	<p>UTC Fire & Security (África), 555 Voortrekker Road, Maitland, Cape Town 7405, apartado postal 181 Maitland, Sudáfrica.</p> <p>Representante de fabricación autorizado en Europa: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos.</p>
Versión	En este documento puede encontrar información acerca de las centrales que ejecutan la versión del firmware 2.0 o posterior.
Certificado	CE
Directivas de la Unión Europea	<p>1999/5/CE (directiva ETRT): por la presente, UTC Fire & Security declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones de la directiva 1995/5/CE.</p>
	<p>2002/96/CE (directiva WEEE): aquellos productos que tengan este símbolo no podrán desecharse como residuos municipales no clasificados en lo que respecta al ámbito de la Unión Europea. Al comprar un equipo nuevo equivalente, devuelva este producto a su proveedor local o deséchelo en los puntos de recogida designados a tal efecto a fin de ayudar a un proceso de reciclaje adecuado. Para más información consulte: www.recyclethis.info.</p>
	<p>2006/66/CE (directiva sobre pilas y acumuladores): este producto dispone de una batería que no puede desecharse como residuo municipal no clasificado en lo que respecta al ámbito de la Unión Europea. Consulte la documentación del producto para obtener información específica relacionada con la batería. La batería está marcada con este símbolo, y puede incluir una referencia para indicar la presencia de cadmio (Cd), plomo (Pb) o mercurio (Hg). Devuelva la batería a su proveedor local o deséchela en puntos de recogida designados a tal efecto a fin de contribuir a un proceso de reciclaje adecuado. Para más información consulte: www.recyclethis.info.</p>
Información de contacto	Para obtener información de contacto, consulte www.utcfireandsecurity.com .

Contenido

Introducción 1

- Compatibilidad con el firmware 1
- Paneles de repetidor y alarma de incendio 1
- Funcionalidad de los repetidores 2
- Control y señalización de protección y enrutado de incendios 2

Descripción general de la central 3

- Interfaz de usuario 3
- Controles e indicadores del panel frontal 4
- Controles e indicadores de la pantalla LCD 7
- Señalización en la pantalla LCD de los eventos locales y remotos 9
- Indicadores acústicos 9
- Resumen de situaciones 9
- Resumen de los indicadores de estado 10

Funcionamiento del panel de control 14

- Niveles de usuario 14
- Controles y procedimientos de funcionamiento 15
- Funcionamiento en el nivel público 16
- Funcionamiento en nivel de operador 18

Mantenimiento 23

Mapa de menús 24

Información relativa a las normativas 25

Introducción

Este es el manual de funcionamiento de las centrales de alarma de incendio de la serie ZP2-F. Lea completamente estas instrucciones y toda la documentación relacionada antes de utilizar este producto.

Compatibilidad con el firmware

En este documento puede encontrar información acerca de las centrales que ejecutan la versión del firmware 2.0 o posterior. No debe utilizar este documento como guía para el funcionamiento de las centrales que ejecutan una versión anterior del firmware.

Para comprobar la versión del firmware de su central, consulte el Informe de revisión del menú Informes. Para obtener más información, vaya a “Consulta de informes” en la página 20.

Paneles de repetidor y alarma de incendio

La serie incluye las centrales mostradas a continuación:

Tabla 1: Paneles de repetidor y alarma de incendio

Modelo	Tamaño de la carcasa	Descripción
ZP2-F1	Grande	Central de alarma de incendios direccionable de un lazo.
ZP2-F1-S	Pequeño	
ZP2-F1-FB	Grande	Central de alarma de incendio direccionable de un lazo con controles de protección y enrutado de incendios
ZP2-F1-FB-S	Pequeño	
ZP2-F1-SC	Grande	Central de alarma de incendio direccionable de un lazo con controles de protección y enrutado de incendios [1]
ZP2-F1-SC-S	Pequeño	
ZP2-F2	Grande	Central de alarma de incendios direccionable de dos lazos.
ZP2-F2-S	Pequeño	
ZP2-F2-FB	Grande	Central de alarma de incendio direccionable de dos lazos con controles de protección y enrutado de incendios
ZP2-F2-FB-S	Pequeño	
ZP2-F2-SC	Grande	Central de alarma de incendio direccionable de dos lazos con controles de protección y enrutado de incendios [1]
ZP2-F2-SC-S	Pequeño	
ZP2-FR	Grande	Repetidor de alarma de incendio direccionable
ZP2-FR-S	Pequeño	
ZP2-FR-FB	Grande	Repetidor de alarma de incendios direccionable con controles de protección y enrutado de incendios
ZP2-FR-FB-S	Pequeño	
ZP2-FR-SC	Grande	Repetidor de alarma de incendios direccionable con controles de protección y enrutado de incendios [1]
ZP2-FR-SC-S	Pequeño	

[1] Incluye una clave del bombero

Funcionalidad de los repetidores

Todas las centrales que forman parte de una red de incendios pueden configurarse para funcionar con repetidores. Esto incluye centrales de alarma de incendio, siempre que tengan una tarjeta de red instalada. Para obtener más información sobre esta función, póngase en contacto con el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento.

Control y señalización de protección y enrutado de incendios

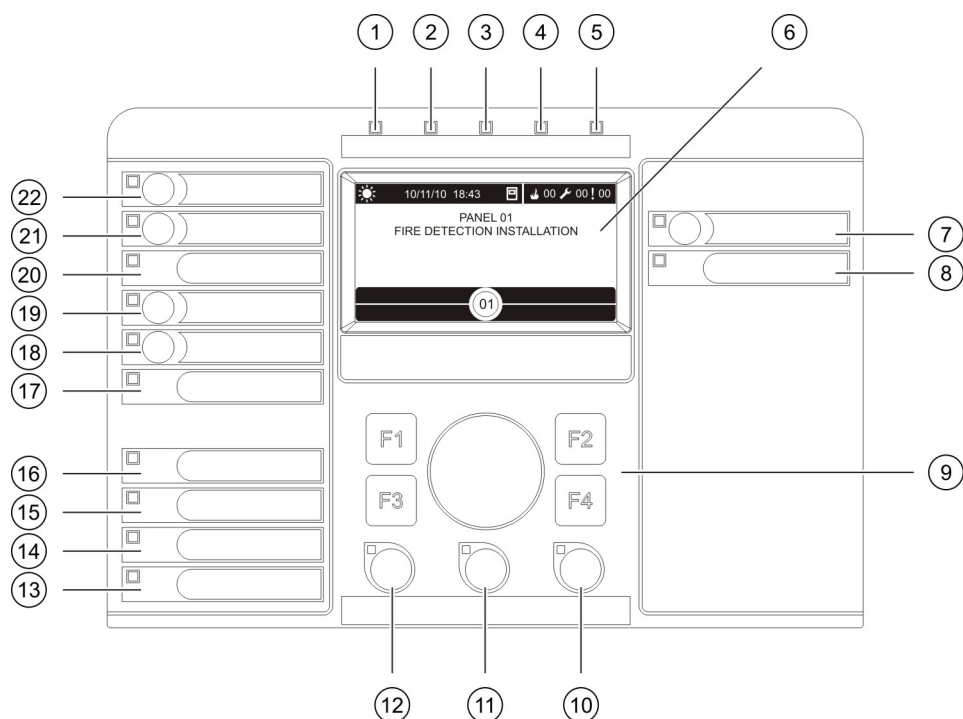
La información presente en este documento que está relacionada con el control y la señalización de protección y enrutado de incendios se aplica solo a las centrales que disponen de dichas características.

Descripción general de la central

En esta sección se hace una introducción sobre la interfaz de usuario, la pantalla LCD, los controles de funcionamiento y los indicadores de la central.

Interfaz de usuario

Figura 1: La interfaz de usuario de la central (con controles de protección y enrutado de incendios)



- | | |
|---|---|
| 1. LED de alimentación | 13. LED "Avería sistema" |
| 2. LED de comprobación general | 14. LED de batería baja |
| 3. LED de desconexión general | 15. LED "Avería tierra" |
| 4. LED de avería general | 16. LED "Avería alimentación" |
| 5. LED de alarma | 17. LED de comprobación/desconexión/avería de protección contra incendios |
| 6. LCD | 18. Botón y LED "Retardo protección incendio" |
| 7. Botón "Retardo sirena" y LED | 19. Botón y LED "Protección incendio on/recibido" |
| 8. LED de comprobación/desconexión/avería de sirena | 20. LED de comprobación/desconexión/avería de enrutado de incendios |
| 9. Mando y teclas de función | 21. Botón y LED "Enrutado incendio retardo" |
| 10. Botón y LED "Rearme" | 22. Botón y LED "Enrutado incendio on/recibido" |
| 11. Botón y LED "Enterado" | |
| 12. Botón "Sirena disparo/paro" y LED | |

Para una descripción detallada de los controles e indicadores del panel frontal, consulte "Controles e indicadores del panel frontal" en la página 4.

Controles e indicadores del panel frontal

En la siguiente tabla se proporciona una descripción general de los controles e indicadores del panel frontal.

Las características de funcionamiento que se describen aquí no están disponibles para todos los usuarios. Para más información sobre el funcionamiento del panel de control y las restricciones de acceso, consulte la sección “Funcionamiento del panel de control” en la página 14.

Tabla 2: Controles e indicadores del panel frontal

Control/LED	Color del LED	Descripción
LED de alimentación	Verde	Indica que el sistema se ha encendido.
LED de comprobación general	Amarillo	Indica que se están comprobando uno o varios dispositivos o funciones.
LED de desconexión general	Amarillo	Indica que uno o varios dispositivos o funciones están deshabilitados.
LED de avería general	Amarillo	Indica una avería general. El LED de avería de la función o del dispositivo correspondiente también parpadeará.
LED de alarma	Rojo	Indica una alarma de incendio. Si el LED parpadea indica que la alarma ha sido activada por un detector. Si el LED está fijo indica que la alarma ha sido activada por un pulsador manual.
Botón y LED “Enrutado incendio on/recibido”	Rojo	Cancela un retardo configurado anteriormente y activa el enrutado de incendio. Si el LED parpadea, indica que el enrutado de incendios se ha activado. Si el LED está fijo, indica que el equipo de control remoto ha recibido la señal del enrutado de incendios.
Botón y LED “Enrutado incendio retardo”	Amarillo	Activa o desactiva un retardo de enrutado de incendio configurado anteriormente. Cancela un retardo a medida que cuenta para atrás y activa el enrutado de incendios. Si el LED está fijo, indica que un retardo se ha configurado y activado. Si el LED parpadea, indica que hay un retardo en ejecución (el enrutado de incendios se activa cuando transcurre el retardo configurado o cuando el retardo se cancela).
LED de comprobación/desconexión/avería de enrutado de incendios	Amarillo	Indica un fallo, una desconexión o una comprobación en el enrutado de incendios. Un LED intermitente indica que hay una avería. Si el LED está fijo, indica una desconexión o comprobación.
Botón y LED “Protección incendio on/recibido”	Rojo	Cancela un retardo configurado anteriormente a medida que cuenta para atrás y activa la protección contra incendios. Si el LED parpadea, indica que la protección contra incendios se ha activado. Si el LED está fijo, indica que el equipo de control remoto ha recibido la señal de la protección contra incendios.

Control/LED	Color del LED	Descripción
Botón y LED "Retardo protección incendio"	Amarillo	Activa o desactiva un retardo de protección contra incendios configurado anteriormente. Cancela un retardo a medida que cuenta para atrás y activa la protección contra incendios. Si el LED está fijo, indica que un retardo se ha configurado y activado. Si el LED parpadea, indica que hay un retardo en ejecución (la protección contra incendios se activa cuando transcurre el retardo configurado o cuando el retardo se cancela).
LED de comprobación/desconexión/avería de protección contra incendios	Amarillo	Indica un fallo, una desconexión o una comprobación en la protección contra incendios. Un LED intermitente indica que hay una avería. Si el LED está fijo, indica una desconexión o comprobación.
Botón y LED de "Retardo sirena"	Amarillo	Activa o desactiva un retardo de sirena configurado anteriormente. Cancela un retardo a medida que cuenta para atrás y activa las sirenas. Un LED fijo indica que se ha configurado y activado un retardo de sirena. Si el LED parpadea, significa que la cuenta atrás de un retardo de sirena está activa (las sirenas se activan cuando transcurre el retardo configurado o cuando el retardo se cancela).
LED de comprobación/desconexión/avería de sirena	Amarillo	Indica un fallo, una desconexión o una comprobación en la sirena. Un LED intermitente indica que hay una avería. Si el LED está fijo, indica una desconexión o comprobación.
LED de fallo de alimentación	Amarillo	Indica una avería en la fuente de alimentación. Un LED intermitente indica una avería en la batería. Un LED fijo indica una avería en el fusible de red o en la alimentación.
LED de avería tierra	Amarillo	Indica una avería del aislamiento de derivación a tierra.
LED de batería baja	Amarillo	Indica que la central está funcionando con la batería y que la carga restante puede ser insuficiente para garantizar un funcionamiento prolongado.
LED de fallo en el sistema	Amarillo	Indica un fallo de sistema de la central.
Botón "Sirena disparo/paro" y LED	Rojo	El LED indica lo que ocurre cuando el botón se presiona. Si el LED está encendido (parpadea o está fijo), al pulsar el botón, las sirenas se desactivan. Si el LED está apagado, al pulsar el botón, las sirenas se activan (si el estado y el modo de funcionamiento de la central permiten la activación manual de las sirenas). El LED también indica el estado de las sirenas: <ul style="list-style-type: none"> • Si está fijo, las sirenas están activadas (o se activarán en breve) • Si parpadea, hay un retardo en ejecución (las sirenas se activan cuando transcurre el retardo configurado o cuando el retardo se cancela). • Si está apagado, las sirenas están desactivadas (o se desactivarán en breve)

Control/LED	Color del LED	Descripción
		<p>Notas:</p> <p>Para impedir la desactivación inmediata de las sirenas cuando hay un primer informe sobre una alarma, el botón "Sirena disparo/paro" puede bloquearse temporalmente cuando la cuenta atrás de un retardo de sirena está activa. Para obtener más información, vaya a "Paro de las sirenas o reinicio de las sirenas paradas" en la página 19.</p> <p>En función del tamaño de la instalación, procesar los comandos para activar o desactivar las sirenas puede tardar unos segundos en surtir efecto en el sistema. Por ejemplo, debido a eso, puede que el LED esté fijo pero las sirenas no se escuchen en un primer momento.</p>
Botón y LED "Enterado"	Amarillo	<p>Silencia el zumbador.</p> <p>Un LED fijo indica que se ha silenciado el zumbador.</p>
Botón y LED de "Rearme"	Amarillo	<p>Rearma la central y elimina todos los eventos actuales del sistema.</p> <p>Un LED fijo indica que la central puede rearmarse en el nivel de acceso actual.</p>

Indicadores de protección contra incendios, enrutado de incendios y sirenas

El instalador puede configurar la central para que tenga varios grupos de sirenas, enrutado de incendios o protección contra incendios. Puede que los grupos del mismo tipo no tengan siempre el mismo estado, por tanto, los indicadores del panel frontal del tipo de grupo correspondiente muestran el estado general de todos los grupos. En caso contrario, el estado que se muestra es el de máxima prioridad.

A continuación, se presentan algunos ejemplos que muestran esta operación:

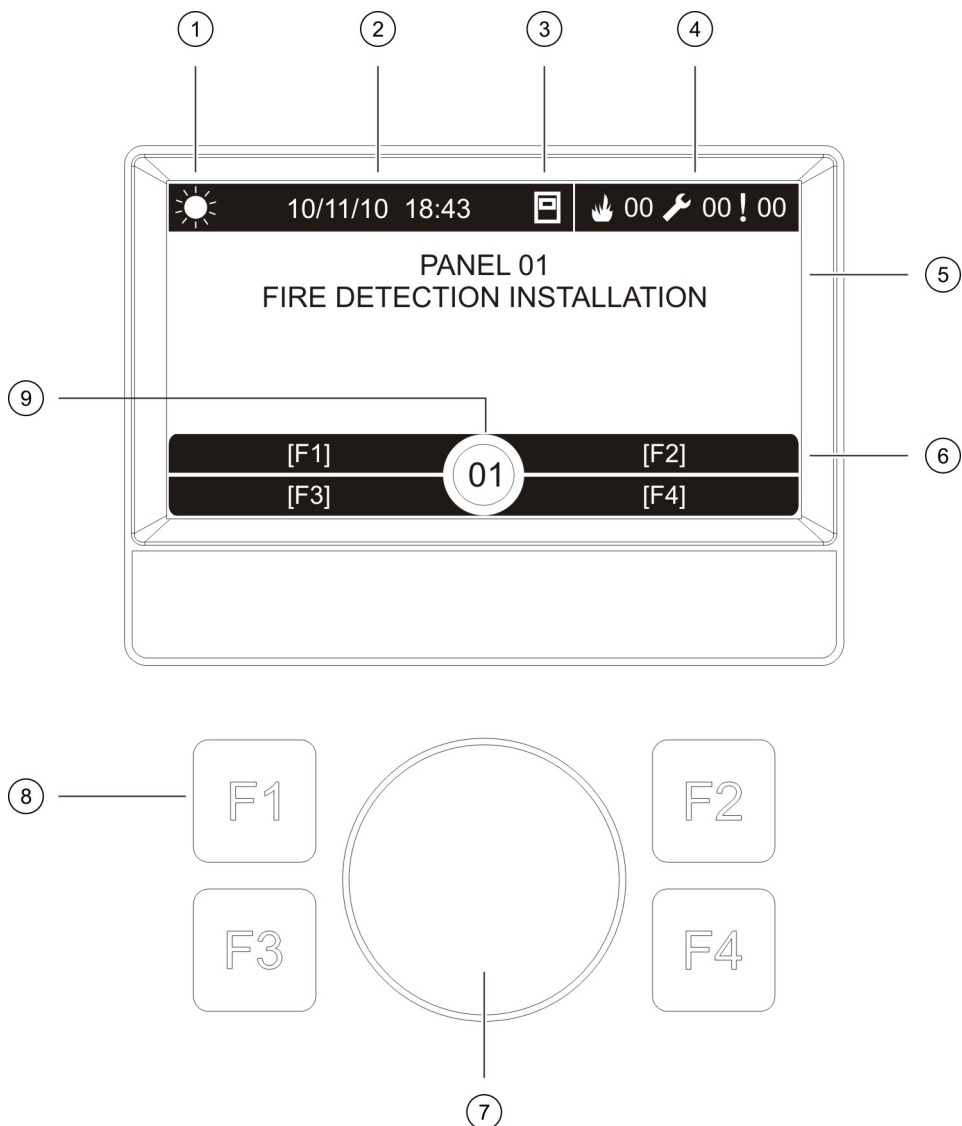
Hay tres grupos de sirena: el primero está en estado de avería, el segundo en estado de retardo y el tercero en estado activado. Los indicadores de sirena muestran el estado de avería del primer grupo, el estado de retardo del segundo y el estado activado del tercero.

Hay dos grupos de enrutado de incendios: el primero está en estado activado y el segundo en estado de señal recibida. El indicador del enrutado de incendios muestra el estado de señal recibida pero no el activado (el estado de reconocimiento tiene prioridad).

Para obtener más información sobre los indicadores y la configuración de la central, póngase en contacto con el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento.

Controles e indicadores de la pantalla LCD

Figura 2: Controles e indicadores de la pantalla LCD















1. Indicador de modo Día/Noche
2. Fecha y hora del sistema
3. Estado de la red de la central (independiente, en red, repetidor)
4. Indicador de alarmas, averías y situaciones actuales
5. Área de visualización de mensajes
6. Teclas de acceso rápido (opciones de menú asociadas a las teclas de función F1, F2, F3 y F4)
7. Mando de control
8. Teclas de función F1, F2, F3 y F4
9. ID local de la central (en una red de incendios)

Iconos mostrados en la pantalla LCD

A continuación se describen los iconos que aparecen en la pantalla LCD.

Tabla 3: Descripción de los iconos LCD

Icono	Descripción
 Modo día (red)	Este icono indica el parámetro principal del modo de sensibilidad para las centrales de la red de incendios en el modo día.
 Modo día (central)	Este icono indica que el modo día es el modo de sensibilidad de la central local. Puede que otras centrales que forman parte de la red de incendios tengan un parámetro distinto del modo de sensibilidad.
 Modo noche (red)	Este icono indica el parámetro principal del modo de sensibilidad para las centrales de la red de incendios en el modo noche.
 Modo noche (central)	Este icono indica que el modo noche es el modo de sensibilidad de la central local. Puede que otras centrales que forman parte de la red de incendios tengan un parámetro distinto del modo de sensibilidad.
 Alarmas de incendio	El número junto a este icono indica el número de zonas que tienen una alarma de incendio activa. En el área de visualización de mensajes se muestra la información de alarma registradas por la primera y la última zona en notificar alarmas.
 Averías	El número junto a este icono indica el número de averías activas. Se puede acceder a información adicional pulsando la tecla F1 (mostrar eventos)
 Condiciones	El número situado junto a este icono indica el número de situaciones activas en el sistema. Se puede acceder a información adicional pulsando la tecla F1 (mostrar eventos) Para obtener más información sobre las situaciones a las que está sometido el sistema, consulte "Resumen de situaciones" en la página 9.
 Independiente	Este icono indica que la central no está conectada a la red de incendios.
 En red	Este icono indica que la central está conectada a la red de incendios.
 Repetidor	Este icono indica que la central se ha configurado para funcionar como un repetidor y que está conectada a la red de incendios.
 Alarma de detector [1]	Este icono indica que el sistema ha detectado una alarma mediante un detector.
 Alarma manual [1]	Este icono indica que el sistema ha detectado una alarma mediante un pulsador manual.

[1] Estos iconos aparecen en el área de visualización de mensajes junto con los detalles de la notificación.

Señalización en la pantalla LCD de los eventos locales y remotos

El ID local de la central se muestra siempre en el LCD (consulte Figura 2 en la página 7).

Si su central forma parte de una red de incendios, la notificación del evento incluye el ID de la central que notifica el evento de la siguiente manera:

- Si el ID de la central concuerda con el ID local, el evento se refiere a la central local.
- Si el ID de la central no concuerda con el ID local, el evento se refiere a la central remota con el ID indicado.

Nota: los paneles repetidores se instalan solo en la red de incendios y tienen, de forma predeterminada, una tarjeta de red instalada. Las centrales de alarma de incendios deben tener instalada una tarjeta de red para conectarse a una red de incendios.

Indicadores acústicos

El panel de control utiliza los siguientes indicadores acústicos para notificar eventos del sistema.

Indicador	Descripción
El zumbador suena de manera continua	Indica una alarma de incendio o una avería del sistema.
El zumbador suena de forma intermitente (tonos largos) [1]	Indica otras averías
El zumbador suena de forma intermitente (tonos cortos) [1]	Indica una condición

[1] Un tono largo significa 50% activo y 50% apagado. Un tono corto significa 25% activo y 75% apagado.

Resumen de situaciones

A continuación se muestran los eventos del sistema registrados como situaciones.

Tabla 4: Eventos del sistema registrados como situaciones

Condición	Descripción
Pruebas	Se está probando una característica o dispositivo de la central.
Desconexiones	Se ha deshabilitado una característica o dispositivo de la central.
Retardos de protección contra incendios, enrutado de incendios y sirenas	Se ha habilitado o deshabilitado un retardo de sirena, enrutado de incendio y protección contra incendios.
Dispositivo de lazo no configurado	Se ha detectado que un dispositivo del lazo no está configurado
Activación de entrada	Se ha activado una entrada (sujeta a configuración)
Activación de un grupo de salidas	Se ha activado un grupo de salidas.
Nuevo nodo en la red de incendios	Se ha añadido una nueva central a la red de incendios
Se ha sobrepasado el número máximo de lazos en la red	El número de lazos en la red de incendios supera el máximo permitido (32)

Condición	Descripción
Se ha sobrepasado el número máximo de zonas convencionales en la red	El número de zonas convencionales en la red de incendios supera el máximo permitido (64)
Pre-alarma	Un dispositivo (y la zona correspondiente) está en estado de pre-alarma
Alerta	Un dispositivo está en estado de alarma pero el sistema está esperando otro evento de alarma para confirmar la zona de alarma
El dispositivo de configuración está conectado	Se ha iniciado la sesión de configuración de una central a través de un dispositivo externo (PC, portátil, etc.)
La fecha y hora no están configuradas	Se ha iniciado el sistema, pero la fecha y hora no se han configurado
Registro de eventos completo	El registro de eventos de la central está completo

Además de las situaciones mencionadas, los siguientes eventos de estado del sistema también se agregan al registro de eventos (pero no están incluidos en el informe actual de eventos de la central).

Tabla 5: Otros eventos de estado del sistema agregados al registro de eventos

Evento	Descripción
Eventos del sistema generales	Se restablece la central, se desactiva el panel, se configuran una nueva hora y fecha, se inicia el sistema, etc.
Sesiones de usuario	La información de fecha y hora para la activación y finalización de las sesiones de usuario
Acciones	Se activa o desactiva un grupo de salidas o se ejecuta un comando programable del sistema (a través de la utilidad de configuración)
Activación de reglas	Se activa una regla [1]
Desactivación de una situación	Se desactiva una situación a la que está sometido el sistema
Eliminación de las averías en la alimentación	Se resuelve una avería en la alimentación registrada anteriormente

[1] Un regla consta de uno o varios estados (combinados por operadores booleanos) que se configuran para activar determinadas acciones del sistema tras un tiempo de confirmación específico. El contratista encargado de la instalación o del mantenimiento crea las reglas mediante la utilidad de configuración.

Resumen de los indicadores de estado

Esta sección proporciona un resumen de los indicadores de estado del panel de control.

Reposo

El modo “en espera” se indica de la siguiente manera:

- El LED de alimentación permanece fijo
- Si se activó un retardo de sirena, el LED “Retardo sirena” permanece fijo.
- Si se activó un retardo de enrutado de incendio, el LED de “Retardo enrutado incendio” permanece fijo.
- Si se activó un retardo de protección contra incendios, el LED Retardo protección incendio permanece fijo.

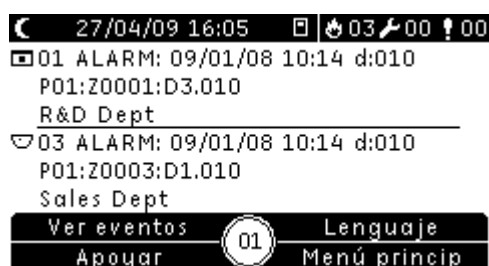
Nota: Dependiendo de la configuración de su sistema de incendios, puede que el zumbador suene de forma intermitente para señalar la condición de retardo habilitado.

Alarma de incendio

En concordancia con las normativas europeas, el estado de alarma de incendio se señala en la pantalla LCD de la central por zonas (y no por dispositivos).

Cuando se notifica una alarma en más de una zona, en la pantalla LCD se visualizan dos mensajes de zona: el primero para la primera zona en notificar una alarma y el segundo para la última zona en notificar una alarma, según se muestra a continuación.

Figura 3: Indicadores de alarma de incendios en la pantalla LCD de la central



Cada mensaje de zona indica:

- El identificador de zona y la descripción, el registro de hora, y la descripción del dispositivo de la primera alarma notificada en la zona
- Un contador con el número total de dispositivos en alarma dentro de la zona.

Presione F1 (mostrar eventos) y seleccione Alarmas para ver los detalles de los dispositivos en alarma. Luego seleccione la zona que esté notificando la alarma. Se mostrará una lista de los dispositivos en alarma de la zona.

Existen los siguientes indicadores adicionales del estado de alarma de incendio:

- El LED de Alarma de la central parpadea si la alarma se activó a través de un detector o permanece fijo si la alarma se activó a través de un pulsador manual.
- Si se instala una tarjeta de zona y se incluye la zona correspondiente en la dicha tarjeta, entonces el LED de alarma de zona parpadeará o permanecerá fijo (dependiendo del origen de la alarma).
- Si se activó un retardo de sirena, el LED “Retardo sirena” permanece fijo.
- El LED de retardo de sirena parpadea cuando existe un retardo en ejecución.
- El indicador Disparo/paro de sirena indica el estado del botón Disparo/paro de sirena (desactivado, no desactivado) y el estado de las sirenas (para obtener más información, consulte Tabla 2 en la página 4).
- Si se activó un retardo de enrutado de incendio, el LED de “Retardo enrutado incendio” permanece fijo. El LED Retardo de enrutado de fuego parpadea mientras el retardo se está ejecutando.
- Cuando se ha activado un enrutado de incendios, el LED Enrutado de fuego ON/Reconocido parpadea. Si el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento lo ha configurado de tal forma, un LED Enrutado de fuego ON/Reconocido fijo indicará que el equipo de supervisión remoto ha recibido la señal de enrutado de incendios.

- Si se activó un retardo de protección contra incendios, el LED Retardo protección incendio permanece fijo. El LED Retardo protección incendio parpadea mientras el retardo se está ejecutando.
- Cuando se ha activado la protección contra incendios, el LED Protección incendio ON/Reconocimiento parpadea. Si el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento lo ha configurado de tal forma, el LED Protección incendio ON/Reconocimiento fijo indicará que el equipo de supervisión remoto ha recibido la señal de protección contra incendios.
- La información de alarma de la primera y la última zona en notificar alarmas se muestra en la pantalla LCD.
- El zumbador de la central suena de manera continua.

Las alarmas que se activan a través de un pulsador siempre tienen prioridad sobre las que se activan mediante un detector. Cuando ambos dispositivos activan la alarma, el LED Alarma permanece fijo.

Avería

El estado de avería se indica de la siguiente manera:

- El LED de avería general está fijo y el LED de averías del dispositivo o la función correspondiente (si existe alguno) parpadea.
- Los fallos de alimentación y de la batería se indican mediante el parpadeo de un LED de fallo general y el LED de fallo alimentación. En la pantalla LCD se muestra la información adicional sobre la avería.
- Cuando se produce una avería en la toma de tierra, el LED de avería general parpadea y el LED de avería a tierra permanece fijo.
- Cuando se produce una avería en el sistema, parpadea el LED de avería general y el LED de avería del sistema permanece fijo.
- Las averías de batería se indican mediante el parpadeo del LED de avería general mientras que el LED de batería baja permanece fijo.
- En la pantalla LCD se muestra la información adicional sobre la avería.
- El zumbador de la central suena de manera intermitente (tono largo).

Nota: póngase en contacto con el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento para estudiar las causas de las averías producidas.

Desactivación

Las desconexiones se indican de la siguiente forma:

- El LED de desconexión general está fijo y el LED de desconexión del dispositivo o la función correspondiente (si existe alguno) parpadea
- Si se ha instalado una tarjeta de zona, el LED de desconexión/comprobación de la zona correspondiente permanece fijo (si la zona correspondiente está incluida en la tarjeta de zona)
- El zumbador de la central suena de manera intermitente (tono corto)

Para más información sobre las desconexiones, presione F1 (Mostrar eventos) y seleccione Condiciones.

Test

Las comprobaciones se indican de la siguiente forma:

- El LED de comprobación general permanece fijo
- Si se ha instalado una tarjeta de zona, el LED de desconexión/comprobación de la zona correspondiente permanece fijo (si la zona correspondiente está incluida en la tarjeta de zona)
- El zumbador de la central suena de manera intermitente (tono corto)

Para más información sobre las pruebas, presione F1 (Mostrar eventos) y seleccione Condiciones.

Batería baja

ADVERTENCIA: Esta es una indicación crítica y al activarse puede que su propiedad no esté protegida adecuadamente. Si su central indica batería baja, contacte a su instalador o personal de mantenimiento inmediatamente y solicítele que reestablezcan la alimentación, o si esto no es posible, que sustituyan las baterías.

Batería Baja indica que la central está funcionando con alimentación de batería y que la carga restante puede ser insuficiente para su funcionamiento continuado.

La situación de batería baja se señala de la siguiente manera:

- El LED de avería Fallo general parpadea
- El LED “Batería Baja” permanece fijo
- En la pantalla LCD se muestra un mensaje de advertencia indicando el estado de batería baja
- Si no se soluciona el problema de alimentación, las baterías continuarán descargándose hasta que se muestre un segundo mensaje de advertencia indicando que la central se apagará
- El zumbador suena de forma intermitente (tonos largos)

Cuando las baterías se descargan completamente, la central se apaga para proteger las baterías y ya no habrá más indicaciones.

Si se restablece la alimentación antes de que la central se apague, la central vuelve a su estado anterior. En caso contrario, será necesario reconfigurar la fecha y hora de la central cuando se restablezca la alimentación.

Notas:

Los clientes que deseen obtener un tiempo máximo de backup de las baterías (24 a 72 horas) puede que vean esta señalización de fallo.

La señal de batería baja significa que las baterías están descargadas pero no indican que estén dañadas.

Funcionamiento del panel de control

Niveles de usuario

El nivel de usuario asignado a una cuenta de usuario restringe el acceso a algunas funciones de este producto.

Público

El nivel predeterminado del usuario es el público.

Este nivel permite realizar operaciones básicas, como responder en la central a una alarma de incendio o aviso de avería. No requiere contraseña.

Consulte “Funcionamiento en el nivel público” en la página 16 para obtener más información.

Operador

Este nivel permite realizar operaciones adicionales y está reservado a usuarios autorizados con formación específica sobre el funcionamiento de la central. La contraseña predeterminada del operador es 2222.

Consulte “Funcionamiento en nivel de operador” en la página 18 para obtener más información.

Niveles de usuario restringidos

Los niveles restringidos de usuario están protegidos por una contraseña de seguridad. Se le solicitará escribir una contraseña y un nombre de usuario que le fueron asignados por el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento.

La central sale de forma automática del nivel de usuario restringido y vuelve al nivel de usuario público si no pulsa ningún botón durante dos minutos.

Para entrar en el nivel de usuario restringido:

1. Pulse F4 (Menú principal). En el LCD aparece la pantalla de entrada de contraseñas y nombres de usuario.
2. Seleccione su nombre de usuario e introduzca la contraseña girando el mando en un sentido o en otro. Pulse el botón del mando para confirmar.

Al introducir una contraseña válida de cuatro dígitos, la pantalla LCD mostrará el menú principal del nivel de usuario asignado.

Nota: puede que el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento haya configurado la central para que recuerde los últimos detalles de inicio de sesión introducidos.

Para salir del nivel de usuario restringido:

1. Pulse F3 (Salida de sesión) en el menú principal.

Controles y procedimientos de funcionamiento

Uso del mando y de las teclas de función

Utilice el mando y las teclas de función F1 a F4 (consulte Figura 2 en la página 7) para navegar por los menús de la pantalla LCD, seleccionar opciones de menú e introducir contraseñas e información del sistema, según se muestra a continuación.

Introducción de contraseñas e información del sistema	Gire el mando en un sentido o el otro para introducir contraseñas o cualquier información del sistema. Pulse el botón del mando para confirmar.
Selección de teclas de acceso rápido desde el menú LCD	Presione las teclas de función F1 a F4 para seleccionar las correspondientes opciones de menú (Menú principal, Salida de sesión, Desconexión, etc.).
Navegación y confirmación de selecciones de menú	Gire el mando en un sentido o el otro para seleccionar una opción del menú en pantalla. Pulse el botón del mando para confirmar.

Cuando el mando se encuentra activo, el ID de la central aparece en texto blanco con el fondo oscuro (la central está esperando la introducción de algún dato).

Opciones de configuración

Al realizar cambios de configuración en la central (por ejemplo, cambiar la contraseña), las opciones que aparecen a continuación están disponibles.

La configuración de la central (y la revisión de configuración) sólo se actualiza cuando se aplican los cambios de configuración al pulsar la tecla F3 (Aplicar).

El cambio en la revisión de configuración y el registro de tiempo quedan registrados en el Informe de revisión y se puede acceder a ellos desde el nivel de operador (consulte “Consulta de informes” en la página 20).

Opción	Tecla	Descripción
Guardar	F1	Elija esta opción para guardar los cambios de configuración actuales sin aplicarlos inmediatamente.
Aplicar	F3	Elija esta opción para aplicar los cambios de configuración actuales y todos los cambios de configuración almacenados (guardados). La central se reiniciará automáticamente.
Descartar	F4	Elija esta opción para descartar todos los cambios de configuración almacenados (guardados) que no se hayan aplicado.
Salida	F2	Elija esta opción para salir del proceso de configuración sin guardar o aplicar ningún cambio.

Nota: al actualizar varias opciones de configuración, se recomienda guardar después de realizar cada cambio y, a continuación, aplicar todos los cambios desde el menú principal.

Funcionamiento en el nivel público

Las operaciones públicas son aquellas que cualquier usuario puede realizar. No se precisa ninguna contraseña para operar a este nivel.

El nivel de usuario permite:

- Silencie el zumbador
- Cancelar un retardo activo de sirena, enrutado de incendios o protección contra incendios
- Ver todos los eventos actuales
- Ver información de soporte

Silenciar el zumbador

Para silenciar el zumbador de la central, presione el botón de “Enterado”. El LED fijo de “Enterado” indica que se ha silenciado el zumbador.

Nota: Dependiendo de la configuración de la central, el zumbador puede volver a sonar para cada evento notificado.

Cancelación de un retardo de sirena activo

Si un retardo de sirena se encuentra habilitado y activo (cuenta atrás), presione el botón Disparo/paro de sirena para cancelar el retardo y activar las sirenas de forma inmediata.

Un retardo de sirena se indica de la siguiente manera:

- El LED “Retardo sirena” fijo indica que se ha activado un retardo
- El LED Retardo de sirenas que parpadea durante una alarma de incendio indica que el retardo configurado está activado (las sirenas se activan cuando transcurre el retardo configurado o cuando el retardo se cancela).

Si se activa una alarma de incendio a través de un pulsador, se omite cualquier retardo configurado y se activan las sirenas de forma inmediata.

Cancelación de un retardo activo de enrutado de incendios o protección contra incendios

Si un retardo de enrutado de incendio se encuentra habilitado y activo (cuenta atrás), presione el botón ON/Reconocido o Retardo correspondiente para cancelar el retardo y activar la función de forma inmediata.

Los indicadores de retardo de protección contra incendios y enrutado de incendios se muestran en la siguiente tabla.

Tabla 6: Indicadores de retardo de protección contra incendios y enrutado de incendios

Tipo de retardo	Indicadores de retardo
Enrutado de incendio	El LED “Retardo enrutado incendio” fijo indica que se ha activado un retardo. El LED Retardo enrutado de fuego que parpadea durante una alarma de incendio indica que el retardo configurado está activado (el enrutado de incendio se activa cuando transcurre el retardo configurado o cuando el retardo se cancela).
Protección contra incendios	Si el LED Retardo enrutado de fuego está fijo, el retardo está activo. El LED Retardo protección incendio que parpadea durante una alarma de incendio indica que el retardo configurado está activado (la protección contra incendios se activa cuando transcurre el retardo configurado o cuando el retardo se cancela).

Nota: si se activa una alarma de incendio a través de un pulsador, se omite cualquier retardo configurado y se activa el enrutado de incendios o la protección contra incendios de forma inmediata.

Ver los eventos actuales

Para ver los eventos actuales presione F1 (Ver eventos) y elija el tipo de evento que desea visualizar.

Los tipos de evento disponibles en este nivel de usuario son:

- Alarms (Alarmas)
- Alertas
- Averías
- Condiciones

Las alertas son alarmas de dispositivo que requieren confirmación de otro evento configurado antes de que la alarma aparezca indicada en la central.

Las condiciones incluyen todos los demás eventos del sistema. Ejemplos: comprobaciones y desactivaciones en el sistema de incendios.

Consultar información de asistencia

Pulse F3 (soporte) para ver la información de soporte configurada por su instalador o personal de mantenimiento. Puede que el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento configure, por ejemplo, diferentes mensajes para mostrar en situaciones de alarma o no alarma.

Nota: esta información solo está disponible si el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento ha añadido información a la configuración del sistema de incendios.

Funcionamiento en nivel de operador

Este nivel de operador está protegido mediante contraseña y está reservado a usuarios autorizados con formación específica para utilizar la central. La contraseña predeterminada del operador es 2222.

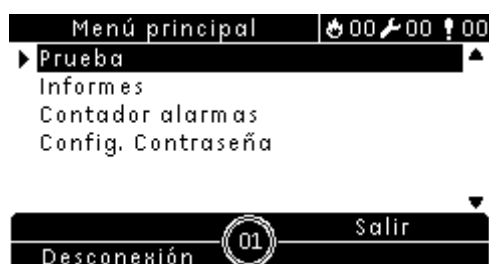
El nivel de usuario permite:

- Realizar todas las operaciones descritas en “Funcionamiento en el nivel público” en la página 16
- Reiniciar la central
- Iniciar, detener o reiniciar de forma manual las sirenas (detenidas en este último caso)
- Habilitar o deshabilitar los retardos configurados anteriormente de sirena, enrutado de incendios y protección contra incendios
- Ver los informes de estado del sistema
- Cambiar la contraseña de operador
- Realizar comprobaciones de teclado, zumbador, LCD y LED
- Ver el contador de alarmas

El Menú principal

A continuación se muestra el menú principal del operador.

Figura 4: El menú principal del operador



Rearme de la central

Para rearmar el panel de control y eliminar todos los eventos actuales del sistema, presione el botón “Rearme”. Los eventos del sistema que no hayan sido resueltos seguirán notificándose después del rearme.

Precaución: Antes de rearmar la central, compruebe todas las alarmas de incendio y las averías del sistema.

Activar las sirenas manualmente

Para activar las sirenas de forma manual cuando no exista ninguna alarma en la central, pulse el botón Disparo/paro de sirena.

Nota: La disponibilidad de esta función está sujeta a su configuración previa. Póngase en contacto con el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento para confirmar los detalles de configuración.

Paro de las sirenas o reinicio de las sirenas paradas

Para detener las sirenas, presione el botón Disparo/paro de sirena. Para reiniciar las sirenas paradas, vuelva a pulsar el botón.

Si el LED “Sirena disparo/paro” permanece fijo, significa que las sirenas están activadas (suenan). Si el LED Disparo/paro de sirenas parpadea, significa que un retardo de sirenas configurado se está ejecutando y que las sirenas se pueden desactivar (antes de la activación) presionando el botón Disparo/paro de sirenas.

Notas:

Para impedir la desactivación inmediata de las sirenas cuando hay un primer informe sobre una alarma, el botón “Disparo/paro de sirena” puede deshabilitarse temporalmente durante un período de tiempo preconfigurado cuando la cuenta atrás de un retardo de sirena está activa. El tiempo de desactivación predeterminado para el botón Disparo/paro de sirena es de 60 segundos.

El tiempo de desactivación inicia su cuenta hacia atrás cuando la central entra en estado de alarma y el retardo configurado de la sirena se inicia.

Durante el tiempo de desactivación configurado, el indicador LED de Disparo/paro de sirena está desactivado y las sirenas no se pueden desactivar (antes de la activación) mediante el botón Disparo/paro de sirena.

Durante el tiempo transcurrido desde el final del tiempo configurado de desactivación hasta el final del retardo configurado de la sirena (cuando el botón Disparo/paro de sirena está parpadeando, si se presiona el botón Disparo/paro de sirena, se desactivan las sirenas (antes de la activación).

Mientras el retardo se esté ejecutando (y las sirenas activadas), es posible cancelar un retardo configurado de sirena presionando el botón Disparo/paro de sirena.

La funcionalidad de las sirenas depende de su configuración previa y, en función de lo que haya seleccionado el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento, las sirenas detenidas pueden reactivarse de forma automática si se detecta otra alarma de incendios.

Póngase en contacto con el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento para confirmar los detalles de su lugar de trabajo.

Activación o desactivación de un retardo de sirenas, enrutado de incendios o protección contra incendios configurado anteriormente.

Para activar un retardo de sirena, enrutado de incendios, protección contra incendios configurado anteriormente, presione el botón Retardo de sirena, Retardo enrutado de fuego o Retardo protección incendio correspondiente. Para desactivar el retardo, vuelva a pulsar el botón.

Nota: La disponibilidad de esta función depende de su configuración previa y su funcionalidad puede variar según la zona. Póngase en contacto con el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento para confirmar los detalles de su lugar de trabajo.

Consulta de informes

Para consultar los informes de estado del sistema de la central y de los dispositivos conectados, seleccione Informes en el Menú principal. A continuación se muestra la información disponible en este nivel de usuario.

Tabla 7: Informes disponibles para los operadores

Informe	Descripción
Histórico eventos	Muestra todas las alarmas, averías y situaciones registradas en la central
Atención requerida	Muestra todos los dispositivos que informan de las averías
Revisión	Muestra la revisión del software, la revisión de la configuración y los números de serie de las tarjetas de sistema de su central
Detalles de contacto	Muestra la información de contacto del contratista encargado de la instalación o del mantenimiento (sujeto a la configuración de instalación)
Estado de zona [1]	Muestra la información del estado actual de cada zona
Estado dispositivos [1]	Muestra la información del estado actual de los dispositivos de la central
Panel E/S status	Muestra la información del estado actual de las entradas y salidas de la central
Estado de los grupos de salidas [1]	Muestra los grupos de salidas de la central (sirenas, enrutado de incendios, protección contra incendios o programa) que están activos actualmente
Status Reglas	Muestra las reglas de la central que están actualmente activas [2]
Firenet status	Muestra la información del estado actual de las centrales que forman parte de la red de incendios

[1] Estos informes no están disponibles en los repetidores.

[2] Un regla consta de uno o varios estados (combinados por operadores booleanos) que se configuran para activar determinadas acciones del sistema tras un tiempo de confirmación específico. El contratista encargado de la instalación o del mantenimiento crea las reglas mediante la utilidad de configuración.

Nota: para comprobar la versión del firmware de su central, consulte el informe Revisión y, a continuación, seleccione Versión Firmware.

Cambio de contraseña

Utilice el menú Config. Contraseña para cambiar su contraseña.

Para cambiar su contraseña:

1. Seleccione Config. Contraseña del Menú principal y, a continuación, seleccione Cambiar contraseña.
2. Introduzca su contraseña actual.
3. Introduzca y, a continuación, confirme la nueva contraseña.
4. Pulse F4 (Enter) y, a continuación, pulse F1 (Atrás).
5. Presione F1 (Guardar), F3 (Aplicar), F4 (Descartar), o F2 (Salir).

Recuerde que tiene que aplicar la configuración guardada desde el menú principal.

Figura 5: Cambiar la contraseña de operador



Comprobación de un LED y zumbador

Realice una comprobación de un LED y zumbador para confirmar que los indicadores LED y el zumbador de la central funcionan correctamente.

Para realizar una comprobación de LED y zumbador:

1. Seleccione Prueba del Menú principal.
2. Seleccione Prueba de IU y, a continuación, Prueba de LEDs.

Durante la prueba, el zumbador de la central sonará y los indicadores LED permanecerán fijos.

La prueba dura dos minutos. Presione F2 (Salir) para salir de la prueba antes de que el tiempo de espera predeterminado se acabe.

Realizar una prueba de teclado

Realice esta comprobación del teclado para confirmar que las teclas funcionan correctamente.

Para realizar una prueba de teclado:

1. Seleccione Prueba del Menú principal.
2. Seleccione Prueba de IU y, a continuación, Prueba de teclado.
3. Presione un botón de la interfaz de la central.

Aparece un mensaje en la pantalla LCD para confirmar que se ha pulsado ese botón.

4. Repita el paso 3 para todas las teclas.
5. Pulse F2 (Salir).

Realización de una prueba de LCD

Realice una comprobación de LCD para confirmar que la LCD funciona correctamente.

Para realizar una comprobación de LCD:

1. Seleccione Prueba del Menú principal.
2. Seleccione Prueba de IU y, a continuación, Test LCD.

Una secuencias de test se muestran en la LCD para ayudar a identificar la ubicación de los píxeles defectuosos.

3. Pulse F2 (Salir).

Ver el contador de alarmas

Seleccione la opción Contador alarmas para ver el número total de alarmas de incendio que la central ha registrado. El valor del contador de alarmas no puede reiniciarse.

Mantenimiento

Para asegurar el correcto funcionamiento de su central y de su sistema de alarma de incendios y su conformidad con todas las normativas europeas, deben realizarse las siguientes comprobaciones de mantenimiento.

Mantenimiento trimestral

Póngase en contacto con el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento para que lleve a cabo la inspección trimestral del sistema de alarma de incendio.

En esta inspección se debe probar al menos un dispositivo por zona y verificar que el panel de control responde a todos los eventos de avería y de alarma.

Mantenimiento anual

Póngase en contacto con el contratista encargado de la instalación o del mantenimiento para que lleve a cabo la inspección anual del sistema de alarma de incendio.

En esta inspección se deben probar todos los dispositivos del sistema y verificar que el panel de control responde a todos los eventos de avería y de alarma. Todas las conexiones eléctricas se deben inspeccionar visualmente con el fin de garantizar que están bien sujetas, que no han sufrido ningún daño y que están protegidas adecuadamente.

Limpieza

Mantenga limpia la parte interior y exterior del panel de control. Realice limpiezas periódicas utilizando un paño húmedo para la parte exterior. No utilice productos que contengan disolventes para limpiar la unidad. No limpie la parte interior del módulo con productos líquidos.

Mapa de menús

Menú del nivel de operador para las centrales de alarma

Menú de nivel 1	Menú de nivel 2	Menú de nivel 3
Test	Prueba UI	Indicador de prueba
		Prueba de teclado
		Test LCD
Informes	Histórico eventos	Ver todo
	Atención requerida	
	Revisión	Revisión del firmware
		Revisión de la configuración
		Números de serie
	Detalles de contacto	
	Estado de zona	
	Estado dispositivos	
	Panel E/S status	
Status Grupo Salid		
Status Reglas		
Firenet status		
Contador de alarmas		
Configuración de contraseña	Cambiar contraseña	

Menú del nivel de operador para los repetidores de alarma de incendios

Menú de nivel 1	Menú de nivel 2	Menú de nivel 3
Test	Prueba UI	Indicador de prueba
		Prueba de teclado
		Test LCD
Informes	Histórico eventos	Ver todo
	Atención requerida	
	Revisión	Revisión del firmware
		Revisión de la configuración
		Números de serie
	Detalles de contacto	
	Panel E/S status	
	Firenet status	
	Contador de alarmas	
Configuración de contraseña	Cambiar contraseña	

Información relativa a las normativas

Normas europeas sobre equipos de control y señalización de incendios

Estas centrales se han diseñado de conformidad con las normas europeas EN 54-2 y EN 54-4.

Además, cumplen con los siguientes requisitos opcionales de EN 54-2.

Opción	Descripción
7.8	Salida a los dispositivos de alarma de incendio [1]
7.9.1	Salida al equipo de enrutado de alarma de incendio [2]
7.9.2	Entrada de confirmación de alarma desde el equipo de enrutado de alarma de incendios [2]
7.10	Salida al equipo de protección contra incendios (tipo A, B y C) [3]
7.11	Retardos a salidas [4]
7.12	Dependencias de más de una señal de alarma (tipos A, B y C) [4]
7.13	Contador de alarmas
8.4	Pérdida total de la fuente de alimentación
8.9	Salida al equipo de aviso de avería del enrutador
9.5	Desactivación de los puntos direccionables [4]
10	Situación de comprobación [4]


[1] No se incluyen los repetidores ni las centrales que funcionen en los modos EN 54-2 Evacuación o NBN.

[2] No se incluyen los repetidores, las centrales sin enrutado de incendio ni las centrales con enrutado de incendio que funcionen en el modo NBN.

[3] No se incluyen los repetidores ni las centrales sin protección contra incendios.

[4] No se incluyen los repetidores.

Directiva de Productos de Construcción (CPD)

Certificado	
Organismo de certificación	0832
Números de certificado	
ZP2-F1, ZP2-F1-FB, ZP2-F1-SC,	0832-CPD-1559
ZP2-F1-S, ZP2-F1-FB-S, ZP2-F1-SC-S	
ZP2-F2, ZP2-F2-FB, ZP2-F2-SC,	0832-CPD-1560
ZP2-F2-S, ZP2-F2-FB-S, ZP2-F2-SC-S	
EN 54	EN 54-2: 1997 + A1: 2006 EN 54-4: 1997 + A1: 2002 + A2: 2006
Año de fabricación	El año y día de fabricación, en formato AADDD, se incluyen en los primeros cinco dígitos del número de serie del producto (ubicado en la etiqueta de identificación del producto).

Fabricante	UTC Fire & Security (África), 555 Voortrekker Road, Maitland, Cape Town 7405, apartado postal 181 Maitland, Sudáfrica. Representante de fabricación autorizado en Europa: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos
------------	--

Valoración europea EN 54-13 de compatibilidad de los componentes del sistema

Estas centrales forman parte de un sistema certificado, tal y como se describe en la norma estándar EN 54-13, cuando se instalan y se configuran para una operación EN 54-13, como se describe en este manual, y cuando utilizan solo los dispositivos compatibles de la lista de productos compatibles, proporcionada con esta central.

Póngase en contacto con el contratista encargado de la instalación o el mantenimiento para determinar si su sistema de incendios cumple con estas normas.

Normas europeas sobre seguridad eléctrica y compatibilidad electromagnética

Estos paneles de control se han diseñado de conformidad con lo establecido en las siguientes normas europeas relacionadas con la seguridad eléctrica y la compatibilidad electromagnética:

- EN 60950-1
- EN 50130-4
- EN 61000-6-3
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3



s i s t e m a s d e s e g u r i d a d